

# 初音ミク「マジカルミライ 2024」宿泊プラン Q & A

## Hatsune Miku "Magical Mirai 2024" Accommodation Plan Q&A

内容/ Question	回答/ Answer
■ 申込について/ Application	
サイトが繋がらないです。 I cannot access the application site.	混み合っております。恐れ入りますがお時間を空けて再度お願いいたします。 The site is busy. Please try again after a while.
申込みは抽選ですか？ Are the tickets sold by lottery?	先着順です。受付期間内でも完売となる場合があります。※但し、受付期間内に一旦完売となっても、キャンセルが出た場合は、即時募集をいたします。キャンセル待ちは受付しておりません。再募集について事前のお知らせおよび受付期間終了後の再募集はいたしませんので、ご注意ください。 Applications are accepted on a first-come, first-served basis. Some plans might be sold out even before the deadline. *If there are cancellations after plans are sold out, applications might be resold. We do not have a waiting list. Please note that there is no specific time when applications will be reopened, and once reopened plans are available for purchase, they will be resold without prior notice.
先着順とのことですが、いつ頃完売しますか？ When do tickets sell out on a first-come, first-served basis?	プランによっては早々に完売する場合がございます。ご希望の場合はお早めにお申込みください。 Some plans might sell out early. We recommend you apply as early as possible.
チケットだけ購入することは出来ますか？ Can I purchase the ticket only?	出来ません。必ず宿泊プランの申込みが必要です。チケットの枚数は宿泊人数の範囲内となります。また、チケットは、ライブチケットと企画展入場券のセット販売のみとなります。 No, you cannot. You must apply for an accommodation plan. The number of tickets will be limited to the number of people staying. Additionally, tickets will only be sold as a combination of live tickets and special exhibition tickets.
グッズは何でしょうか？ What goods are included in the accommodation plan?	詳細は近日中にWEBサイトに掲載予定ですのでお待ちください。 More details will be posted on the website in the coming days, so please wait for a while.
喫煙ルームの希望は出来ますか？ Can I reserve a smoking room?	喫煙室の設定があるホテルもございます(福岡のみ)。ご確認の上選択ください。 それ以外のホテルで喫煙室をご希望の場合、ホテルにリクエストいたしますが、ご希望に沿えない場合があります。また、ご回答が宿泊日近くにならないと出来ない場合もあります。当日チェックイン時のご回答になる場合もあります。 Some hotels in this accommodation plan have smoking rooms available for selection (FUKUOKA plan only). Please confirm your choice when you selecting your plan. If you would like a smoking room at another hotel where smoking rooms are not an option, we will make a request to the hotel, but we may not be able to accommodate your request. It may take some time and we may not be able to get back to you until a few days before or at the date of your check-in.
カード決済ではなく、振込みで支払うことは出来ますか？ Can I make a payment by bank transfer instead of a credit card?	申し訳ありません。カード決済のみとなります。 We are afraid the payment can be made via credit card only.
クレジットカードで決済出来ません。 Payment by my credit card failed.	お調べに時間がかかります。大変恐縮ですが、他のクレジットカードをお持ちでしたら、そちらのカードをご利用いただけますでしょうか。また、カード保持者の許可があれば、ご参加者とカード決済者が一致しなくても大丈夫です。 It may take time to look into the problem. It would be highly appreciated if you could try with another credit card, if possible. Payment may also be made with a credit card belonging to someone other than the applicant, with the cardholder's permission.
代理申込みは出来ますか？ Is anyone able to apply on my behalf?	代理でお申込みしていただいても大丈夫ですが、同一プラン（公演）に同一氏名のお申込みは出来ません。その際は、ご参加者情報を正しく入力してください。申し込み後の代表者変更はいたしかねます。 You may ask another person to apply on your behalf. However, you may not submit duplicate applications under the same name for the same accommodation plan. If someone is applying on your behalf, please be sure to enter the correct information for the representative (and accompanying person's information). Please note that we do NOT accept a change of representative.
自分が行けなくなったので、別の人に代わることは出来ますか？ Can I transfer my rights to someone else because I am no longer able to travel?	代表者の場合は出来ません。お取消しとなります。但し、ツイン利用で同伴者が変わる場合は、マイページからご自身で同伴者情報を修正いただけます。(7月10日(水)17:00まで可能)マイページでの変更・修正受付可能期間終了後はお問い合わせフォームよりご連絡ください。 If you are a representative, you are not allowed to request to the change. You need cancel your application. However, if you have reserved a twin room, you can change the accompanying person's registration information until Wednesday, July 10, 2024, 17:00 (JST), on your "My Page". After the period for accepting changes or corrections on your "My Page" has ended, please contact us through the inquiry form.

# 初音ミク「マジカルミライ 2024」宿泊プラン Q & A

## Hatsune Miku "Magical Mirai 2024" Accommodation Plan Q&A

内容/ Question	回答/ Answer
<b>■キャンセル・変更について/ Change and cancellation of application</b>	
間違えて申込みをしました。/ 申込みを変更したいです。 I made a mistake when I applied./ I would like to change my application.	プラン変更および部屋タイプ（ツイン・シングル）の変更については、再度お申込みが必要となります。 再申込み完了後、もとのプランのお取消しをご自身で「マイページ」からお願いいたします。（お申込締切日時の5月13日(月) 12:00 (正午)まで可能) 代表者のお名前以外のご入力情報はマイページからご自身で修正可能です。（7月10日(水)17:00まで可能） マイページにログインし、ご確認・修正ください。マイページでの変更・修正受付可能期間終了後はお問い合わせフォームよりご連絡ください。  If you would like to change your plan or room type (single or twin), you need to apply a new application before cancelling your original one. After your new application has been accepted, please cancel your old one via your "My Page" (It is available to cancel it via "My Page" until Monday, May 13, 2024, 12:00 noon(JST)). You will be able to correct the input information, other than the representative's name, yourself from your "My Page" (Available until Wednesday, July 10, 2024, 17:00 (JST)). Please log in to your "My Page" to review and correct if you need. After the period for accepting changes or corrections on your "My Page" has ended, please contact us through the inquiry form.
申込みをキャンセルしたいです。 I would like to cancel my application.	再申込み完了後、もとのプランのお取消しをご自身で「マイページ」からお願いいたします。（お申込締切日時の5月13日(月) 12:00 (正午)まで可能) それ以降のキャンセルはお問い合わせフォームよりご連絡ください。募集締切日の5月13日(月) 12:00 (正午)以降、オプションの変更・取消しはできませんのでご注意ください。宿泊プランお取消し及びオプションお取消しの場合、ライブチケット代金及び企画展チケット代金の返金はできません。チケットのお渡しもできません。予めご了承の上、お申込みください。  After your new application has been accepted, please cancel your old one via your "My Page" (It is available to cancel it via your "My Page" until Monday, May 13, 2024, 12:00 noon(JST)). After the cancellation period on your "My Page" has passed, please contact us through the inquiry form. We will NOT accept requests to cancel options after the application deadline. If you cancel your application reservation (including an option application) after the deadline (Monday, May 13, 2024, 12:00 noon(JST)), you will NOT be able to receive the ticket(s) and will not receive a refund of the ticket fee. Please be aware of this and review the above conditions before applying.
<b>■チケット・グッズについて/ Tickets and goods</b>	
チケットはどのように受け取りますか。 How can I receive my ticket?	ライブチケット・企画展入場券は、運転免許証・パスポート・在留カード等の写真付き公的身分証明書を確認の上、イベント会場にてお渡しをさせていただきます。同伴者がいる場合は、同伴者の身分証も確認させていただきます。詳細は、最終案内のメールにてご確認ください。  For the person who purchases live show tickets and exhibition tickets as an option, we will hand them over at the venue. Please confirm the pick-up location and the details that will be sent to you in the final confirmation email. *Please note that you will be required to show an official photo identification such as a passport to receive your ticket. If you have an accompanying person, please be prepared to provide their official photo identification as well.
チケットをホテルで受け取ることは出来ますか？ Can I receive my ticket at my hotel?	本プランでお申込みいただいているホテルにてお受け取りいただくことは出来ません。ライブチケット・企画展入場券は、運転免許証・パスポート・在留カード等の写真付き公的身分証明書を確認の上、会場でお渡しをさせていただきます。詳細は、最終案内のメールにてご確認ください。  You are not able to receive your ticket at the hotel. You will receive it at the venue. Please note that you will be required to show your official photo identification such as a passport. Please confirm the details that will be sent to you in the final confirmation email.
グッズを事前に受け取ることは出来ますか？ Can I receive the goods beforehand?	当日、イベント会場にてお渡し予定です。事前の発送は出来かねます。詳細は、最終案内のメールにてご確認ください。  You will receive the goods at the event venue. We do not send them beforehand. Please confirm the pick-up location and the details that will be sent to you in the final confirmation email.

# 初音ミク「マジカルミライ 2024」宿泊プラン Q & A

## Hatsune Miku "Magical Mirai 2024" Accommodation Plan Q&A

内容/ Question	回答/ Answer
■ 宿泊について/ Accommodation	
<p>同じホテルで複数のプランを申し込みました。連泊に出来ますか？ I have applied for several separate accommodation plans at the same hotel. Can I stay consecutive nights?</p>	<p>同じホテルで複数プランをお申込みいただいた場合、ホテルには連泊の旨お伝えいたします。連泊のみ希望(限定グッズ、オプション(ライブチケット(SS席) + 企画展入場券セット)のお申込みなし)については、必要事項をご記入の上、ご宿泊希望日をお問い合わせフォームよりご連絡ください。ホテルに確認の上、回答いたします。 ご自身で別途手配いただいた宿泊予約(booking.com、agoda、楽天、じゃらん他など)を弊社の宿泊プラン予約と同室で連泊にするリクエストは弊社では承れません。 ご宿泊日が近づきましたら、ご自身でホテルへ直接ご連絡いただき、同室で連泊ご希望の旨お伝えください。</p> <p>If you apply more than one accommodation plan at the same hotel, we will contact the hotel to inform them of the consecutive nights. If you wish to stay consecutive without exclusive goods and/or option (Live show ticket (SS seat) + Ticket to the exhibition), contact us through the inquiry form with your request date of stay. We will check availability and rate with the hotel and get back to you. We do NOT accept requests for accommodation reservations that you have made separately (booking.com, Agoda, etc.) to be used as consecutive nights in the same room as the accommodation plan reservation.</p>
<p>別々に申込んだ友人とホテルの部屋を隣にしてもらうことは出来ますか？ Can you make my hotel room next to my friends' who applied separately?</p>	<p>申込番号 (ID) とお名前、プラン名を記載し、お問い合わせフォームよりご連絡ください。ホテルにリクエストいたしますが、ご希望に沿えない場合があります。 Contact us with your ID number, name, and the plan you have applied. We will inform your request to the hotel, but please be aware that we may not be able to accommodate your request.</p>
<p>宿泊だけキャンセルしたいです。 I would like to cancel my hotel reservation only.</p>	<p>宿泊プランの為、宿泊のみのお取消しは出来ません。宿泊プランをお取消しの場合は、ライブチケット・企画展チケットもお取消しとなります。(「申込みをキャンセルしたいです。」の回答をご参照ください) Since this is an accommodation plan, cancellation for hotel reservation only is not available. If you cancel the accommodation plan, the live show and exhibition tickets will also be canceled. (Please refer to the answer to "I would like to cancel my application.")</p>
<p>ツインルームで申込んだが、同伴者が行けなくなりました。 I have a reservation for a twin room, but my friend can no longer join the plan.</p>	<p>同伴者分のみのお取消しはできません。お申込締切日時の5月13日(月) 12:00 (正午)まではシングルルームのプランを再度お申込みいただき、ツインルームのプランをお取消しください。原則一人でツインルームの使用は不可です。または、同伴者の変更は可能ですので、7月10日(水) 17:00までにマイページより同伴者情報を変更してください。マイページでの情報変更可能期間後は、お問い合わせフォームよりご連絡ください。 It is not possible to cancel only for the accompanying person. Please first reapply for a single room plan and then cancel your original twin room plan by the application deadline of Monday, May 13, 2024, 12:00 noon(JST). In general, it is not possible to use a twin room for single occupancy on this plan. Or, you can change your accompanying person, so please change his/her information to someone else on your own via your "My Page" by Wednesday, July 10, 2024, 17:00 (JST). After the modification deadline, please contact us through the inquiry form.</p>
■ その他/ Others	
<p>18歳以上の兄弟と一緒に参加するのですが、同意書は必要ですか？ I am the age of submit the agreement, however I will stay with my sibling who is over eighteen. Do I still need to submit an agreement?</p>	<p>15歳未満の方のご参加は保護者の同行を条件とします。同行する保護者が親権者以外の場合は、親権者の同意書が必要となります(兄弟を保護者とすることはできませんのでご了承ください)。同意書を印刷・記入していただき、ご提出ください。 また15歳以上18歳未満で親権者が同行しない場合は、親権者の同意書が必要となります。同意書を印刷・記入していただき、ご提出ください。 Participants under the age of 15 must be accompanied by a person with parental authority. If a guardian (other than a parent) is accompanying a person under the age of 15, written parental consent form is required. *We will not accept any of your siblings as a guardian. Please print and complete the Parental Consent and Agreement Form and submit it. Participants between the ages of 15 and 18 who are not accompanied by a parent must have written parental consent. Please print and complete the Parental Consent and Agreement Form and submit it here.</p>